

росмолодѣжь  
гранты

# THE ARTIFACT

special anniversary issue

08/01/2022

MENTOR  
ELDER FRIEND  
AKSAKAL

**ПРОФЕССОР**

ЗАВЕДУЮЩИЙ КАФЕДРОЙ  
РГФИЛ



*Юрий Владимирович  
Торшуннов*



# MENTOR, ELDER FRIEND AND AKSAKAL

Именно этими строчками Юрий Владимирович традиционно заканчивал свои обращения к выпускникам факультета иностранных языков, а ныне – иностранного отделения факультета филологии и межкультурных коммуникаций.

Трудно вообразить, сколько студентов, будущих специалистов, с замиранием сердца слушали вдохновляющие речи своего профессора. Невозможно представить «инфак» без этого человека, эрудированного проводника в мир науки и творчества, ведь он отдаёт всего себя университету с 1974 года! Доктор филологических наук, профессор, отличник народного просвещения, почетный работник высшего профессионального образования РФ, бывший декан, действующий заведующий кафедрой — это лишь малая часть званий, что приоткрывает дверь в насыщенную жизнь Юрия Владимировича.

Богатый жизненный опыт служит хорошим подспорьем и в лекционных материалах, и в общении с молодёжью, которую он активно призывает к саморазвитию, чтению, изучению и практике английского языка.

Проведение олимпиад по английскому языку среди старших школьников, одобрение всевозможных языковых мероприятий для студентов, постоянная под-

держка редколлегии студенческого журнала «The Artifact» и готовность прийти в трудную минуту на помощь — вот что делает Горшунова Ю.В. незаменимым коллегой и наставником.

Данный выпуск посвящён знаменательной дате - юбилей Юрия Владимировича Горшунова. Как он любит говорить, «инфак» — семья, и это действительно так. Каждый студент может ощутить это тепло и заботу вперемешку с требованиями не останавливаться на достигнутом. Надеемся, что и Вы, дорогие читатели, также окупётесь в эту атмосферу, ведь если бы иностранное отделение было пазлом, то Юрий Владимирович был бы самым важным его элементом.







**FORWARD  
WITH  
CONFIDENCE**

**This issue includes...**

**Focus on Britain**

**Modern English  
Lexicology**

**Focus on  
Bashkortostan**

**Good sailing and  
good loving**

**Congratulations!**

**And remember the motto  
of our journal –  
“The truth is down here...”**

Yu. V. GORSHUNOV  
E.Yu. GORSHUNOVA

**FOCUS ON BRITAIN**



214

# FOCUS ON BRITAIN

It's hard to learn a language without knowing the culture of the country, its customs and traditions. You can master grammar, you can learn a whole dictionary a bunch of words you don't even understand, have perfect pronunciation and sound like a native speaker – but this is always not enough. In order to master the language successfully, you need to think like a native speaker, and of course, to love the language. And to love the language means to love the culture of the country.

I love it, and what about you?

If you don't love it yet, then I want you to introduce a book "Focus on Britain" by Yu.V. Gorshunov and E.Yu. Gorshunova, but remember that there will be no way back – you will fall in love with the history, culture and media of the United Kingdom at first sight.

This book consists of two sections, each of them is divided into subsections. The subsections are also divided into lectures. An attentive reader can test their knowledge and answer the questions after each lecture.

Let's open the book! The first subsection is "GEOGRAPHICAL POSITION". Here we have a detailed description of physical background, size and position of the UK. A reader will get acquainted with rivers and lakes, climate, flora and fauna, and minerals of the country.

By the way, which is the longest river in the UK? Severn or Thames? You are right if you answered "Severn". If your answer is different, then you should read this book!

The second subsection is "POPULATION". How big is Britain's population? Who were the first inhabitants of Great Britain? What is Gaelic? What is the colloquial name for a native or resident of Glasgow?

These and other questions are answered by this subsection. Moreover, there is a description of the main cities of the Great Britain, information about the «Test on Britishness» and how migrants influence the culture of the country as a whole. But what was most interesting for me it was a poem in the Lecture 4. Here's its fragment:

*They dress in what they  
like;*

*They are interested in  
sport;*

*They take part in all  
activities.*

*If they may be they ought.*

If you want to know what it is about, then go and check yourself!

The most fascinating chapter in this book for me is "HISTORICAL OUTLINE". Who doesn't love history? I think this question is rhetorical. We, people, are all connected with each other, so I believe that we must know our history, our





**FORWARD  
WITH  
CONFIDENCE**

roots and relationships. Without knowing our past, we won't be able to look forward. From the coming of the Romans this book is like a real narrator relates us past events of the one of the most glorious countries – Great Britain. Step by step, we are slowly observing the development of the country, we analyse events that led us to current circumstances, to what we have now.

The chapter "NATIONAL ECONOMY" opens a new section of the textbook. And by the title it is clear that this part is about the economic feature of the country. Moreover, here we have detailed descriptions of the cities that are responsible for a certain area: mechanical engineering, woolen industry, hydro-electric power, etc. Here you'll find out what city is called «the city of ships», what is the center of the motor vehicle industry, and why Sheffield is often called "a dark picture in a golden frame".

The subsection "STATE AND POLITICAL SYSTEM" provides information about the political structure of the State. There is information about political parties and political leaders as you might have guessed. If you have the same problems with understanding politics

as I do, then this book will help you a lot. As you know, the political system of the UK is unique. Therefore, in order to understand its structure, you need to take it seriously.

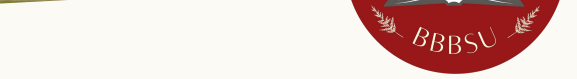
Education is very important. Especially in the UK. Therefore, the subsection which is called "EDUCATION" is included in this tutorial, of course. There are general facts about primary, secondary and

higher education. You will learn more about Oxford and Cambridge, find out where the children from the royal family studied, how university the degrees are called and, of course, learn about the types of schools in the UK.

The last two subsections are "MASS MEDIA" and "CULTURE AND ARTS".

After reading these two sections, you will definitely want to buy a magazine that people in the UK like to read. You will want to get to know the films of famous directors, the paintings of Thomas Gainsborough, visit the galleries and read all the novels mentioned there.

Moreover, this book is also accompanied by a linguistic and cultural dictionary filled with beautiful pictures. It will not only explain the meaning of unfamiliar words, but also enrich your vocabulary.





# MODERN ENGLISH LEXICOLOGY

Modern English Lexicology is a manual for students of linguistic areas and for those who are interested in studying lexicology as a branch of linguistics.

The manual contains detailed lecture material with many examples taken from belles-letters, and a practical part for mastering the basics of lexicology using exercises and tasks.

The lecture material fully covers all branches of lexicology and includes characteristic features of modern English vocabulary, general problems of the theory of word, etymological survey of the English word-stock, word-formation and word-building in English, English phraseology and etc.

The manual is compiled in simple and understandable language, complex material is explained easily and accessible. It is worth noting that the examples were taken by Yu.V. Gorshunov while reading various works of fiction.



In addition to his love for England and the English language, Yuri Vladimirovich does not forget about his homeland.

These bright and warm feelings filled this manual, in which everyone can find something interesting about the Republic of Bashkortostan: geography and population, education and economy, history and customs, and most importantly - the peculiarities of the people, their dialects, etc. It's nice to read about your native lands and learn some new

## BOOK LIST

recommended by Yu.V.Gorshunov

"**Vanity Fair**" by William Makepeace Thackeray is a good satire on the bourgeoisie of England of the 19th century.

"**Great Expectations**" by Charles Dickens is a humorous novel with true-to-life characters about the life of the middle and lower classes particularly of London of the 19th century.

"**Tess of the d'Urbervilles**" by Thomas Hardy is a novel that challenged the sexual morals of late Victorian England.

"**The Moon and Sixpence**" by William Makepeace Thackeray is a novel about different views on the art and the society of the 19th century.

"**My family and other animals**" by Gerald Durrell is an autobiographical book about the author's childhood, comical, exaggerated and sometimes fictionalised situations from his memories.



## FOCUS ON BASHKORTOSTAN

facts to share with foreigners, but it's no less pleasant, as a resident of another region, to plunge into a whole new world with all of these Bashkir poems, songs, fairy tails and folktale eposes.

If you wish, this tutorial can serve as an excellent roadmap with reference material for your and your friends' summer trips.

At the end of this textbook, you will find a mini-dictionary of native Bashkir words in English, so that you can surprise your foreign penpal.





# GOOD SAILING AND GOOD LOVING



**To the best professor of all times and ages.!**

Dear Yuri Vladimirovich, this is the first time we are addressing you as a colleague, and not as a professor. You have left an indelible mark on our lives and memories, and even three years after graduation, we still remember you and your lectures. Sometimes, in order to scare our students, we tell them about your requirements for us and our knowledge. And of course, we still love you to the moon and back. You are forever in our hearts no matter what. It's a great honor to be your student. Thanks to you we are not only beautiful but also intelligent. We will keep your bright smile, funny jokes and amazing stories in our minds and hearts forever. We wish you to be alive and kicking as long as possible.

**From Lily Mullagalieva, Regina Mullayarova and Alina Shenknekht**

**Dear Yuri Vladimirovich!**

You deserve recognition for all the knowledge that you have given us and that we are still using. We are deeply thankful to you. Wishing you joy and happiness, you are amazing, and you only deserve the best!



**From Louise Sayfutdinova**

**Notre cher Yuri Vladimirovich!**

On such a beautiful day of yours I wish you all the best, everything you crave for to come true. I believe that happiness accompanies you in everything you do as so many people trust and respect you. I want to express my gratitude to you for your guidance and support throughout all these years and sincerely want you to live long and happy.

**From Anna Imakaeva**

Integrity and justice, intelligence and incredible erudition – all these qualities are harmoniously combined in one wonderful and amazing person Professor Gorshunov Yuri Vladimirovich taught one very important thing – if you are dedicated to your work, you will definitely succeed. When we were at university, he managed to see abilities in us that we didn't even know we had. That is why our student years were filled with incredible adventures, we conducted a huge amount of research, participated in competitions, olympiads and forums. I am grateful to him for his support and faith in us. I wish Yuri Vladimirovich long life, good health, new discoveries in his favorite field of research – slang research (I hope I was not mistaken). Let every new day bring only joyful moments.



**With love,  
Graduate of 2021 – Salieva (Ivanova)  
A.V.**

**Dear Yuri Vladimirovich!**

You are the most incredible person I've ever known. You inspire me to learn more every day. You show how it is to be a perfect professor. I always adore you and heed your advice. The years we were with you is a real treasure.

You have always supported me, tried to make me better, invested so much strength and effort. I really appreciate your concern.

I have nothing but gratitude for you and I want to thank you for everything you've done for me!

Wish you a fulfilling life and many more years of joy, happiness, and stay healthy.

**From Elvina Glimnurova**





# GOOD SAILING AND GOOD LOVING



**Dear Yuri Vladimirovich,**

I want to congratulate you on your anniversary. Thank you very much for your care, kindness and knowledge that you have given us. You have taught us to understand the structure of the English language. You have instilled in us a love of English culture. All 5 years you have supported us and tried to make real teachers out of us. I wish you good health, good mood and smart students. Happy birthday!

**From Elina Ilyasova**

**Dear Yuri Vladimirovich!**

They say that a birthday is a sad holiday. But we don't think so. After all, today you have not just become a year older and more mature, but also more experienced and wiser. We wish you never to betray yourself, your true desires and needs. Never give up and always remember that difficulties only harden and make you stronger. Be healthy, love, dream and inspire others with your example. Let life throw up pleasant surprises, bring you together with good decent and honest people. Let every day of life be unique and rich in bright moments and colorful memories.

We will try not to lower the bar and will develop and get better, because we have a perfect role model! Happy Birthday!

**From the editorials of "The Artifact"**



**Happy Birthday to one of the best professors, the captain of our department!**

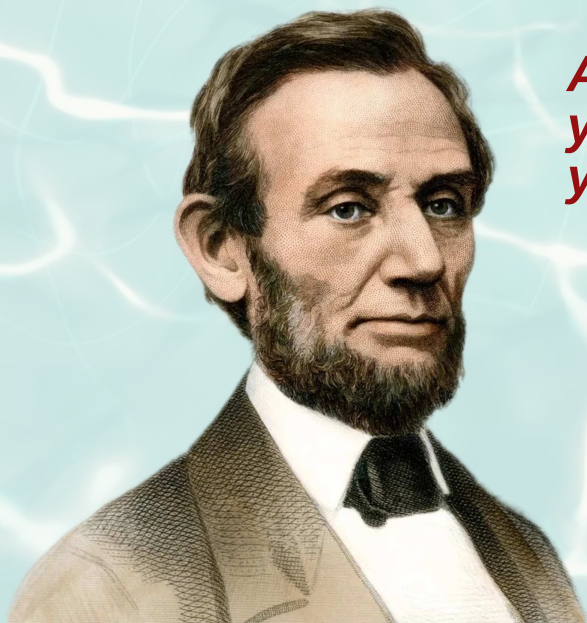
You are the source of wisdom and knowledge for all the students, we are deeply grateful for what you do for us. May God grant you many more happy years to continue doing what you do best—encouraging, inspiring, and mentoring young people!

May you be always surrounded by the love of family and friends. May your optimism, joy and happiness never leave you. Let your heart be always open to new adventures.

**From Milena Galimzyanova**

***And in the end, it's not the years in your life that count. It's the life in your years.***

**Abraham Lincoln**





# CONGRATULATIONS!



**Уважаемый Юрий Владимирович!**

Администрация Бирского филиала Башкирского государственного университета поздравляет Вас с юбилеем!

Вы – человек огромного таланта и обаяния, Ваша активная жизненная позиция, инициатива, преданность выбранному делу способны вдохновить не только студентов. Ваш колоссальный профессиональный опыт помогает в решении сложных вопросов и в принятии верных решений. Ваш вклад в науку и в педагогическое мастерство по истине неоценим. Вы преподаватель с большой буквы, обучивший не одно поколение высококвалифицированных специалистов!

От всей души желаем, чтобы Ваши личные и профессиональные планы успешно осуществлялись, яркие идеи воплощались в жизнь, а оптимизм и неиссякаемая энергия всегда помогали двигаться вперёд к новым высотам! Крепкого здоровья, согласия и процветания Вам и Вашим близким!

С уважением,  
Директор БФБашГУ  
Ганеев В.В.





# CONGRATULATIONS!

## Джентльмен факультета филологии и межкультурных коммуникаций

По определению словаря, джентльмен – это мужской образ, предполагающий образованного и воспитанного мужчину, почтенного и уравновешенного. Всеми этими качествами, несомненно, обладает доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой романо-германской филологии и лингводидактики Юрий Владимирович Горшунов.

Не одно поколение студентов отмечает, что Юрий Владимировичем – самый строгий и требовательный преподаватель факультета, иногда его экзамены длятся с утра до позднего вечера. Но его строгий и требовательный подход к студентам основывается на чувстве ответственности настоящего преподавателя: дать студентам качественные знания.

Юрий Владимирович, как истинный джентльмен, человек большой эрудиции, прекрасный собеседник, до сих пор находится в научном поиске. Ежегодно он является автором многих научных публикаций, в том числе в ведущих журналах, активно привлекая студентов к участию в научных исследованиях.

Невозможно представить более галантного, всегда подтянутого и располагающего к общению преподавателя, чем Юрий Владимирович. Он умеет дарить комплементы окружающим и создавать комфортную обстановку вокруг себя.

Поздравляя Юрия Владимировича с юбилеем, хочется пожелать ему, чтобы его благородство, ум, чувство юмора помогали в достижении поставленных им целей, чтобы еще не одно поколение студентов вспоминали его самые долгие и сложные экзамены, на которые нельзя прийти неподготовленным.

С уважением,  
Декан факультета филологии и межкультурных  
коммуникаций  
Лысова О.В.





**Dear Yury Vladimirovich!**

You are approaching a great jubilee. You have lived with love for your family, work, English and life in your heart. I wish you to preserve this love as it is a real support in any circumstances. Your achievements are remarkable in your professional career, linguistic research, knowledge of the English-speaking world, mastery of English. Your respect among students and colleagues is very high. I wish you to enjoy good health, loving regard of your family members and remaining chief of our chair for many-many years.



**Уважаемый Юрий Владимирович!** Поздравляю Вас с прекрасным юбилеем.

Желаю во всех делах удачи и благополучия! Пусть в Вашей жизни совсем не будет проблем, а если вдруг появятся, то решаются мгновенно. Следуйте своей мечте, преодолевайте любые преграды и воплощайте в жизнь самые смелые и неординарные задумки. Будьте здоровы, сильны духом и счастливы.

**A special celebration of a special person is coming soon!**

It's a great pleasure to congratulate our best head of the chair, lecturer, colleague, guide, leader and inspirer Yury Vladimirovich Gorshunov on his birthday! I wish to express my admiration and respect to the most scientifically-minded, energetic, experienced and intellectual professor! He is the fount of wisdom and knowledge, the one who raises the level of education, who significantly contributes to the science and is able to foster students' thirst for studies! It's a vocation to be a teacher. Professor Gorshunov never stops mastering his scientific career and imparting knowledge to his students. His life is full of great achievements and well-deserved success. His art of speech making always captures everyone's attention. Yury Vladimirovich, may your life be attended with prosperity and happiness, may all your dreams and desires come true! I wish you good health, well-being, new scientific achievements, thankful and diligent students, reliable and responsible colleagues and never ending sources of inspiration! I want you to be as positive, witty, attentive and charismatic as you are!



**День рождения всегда пробуждает приятные, теплые чувства!**

С этим особым вдохновением хочется пожелать Вам, Юрий Владимирович, единственный и неповторимый, счастливых лет, радости, здоровья, побед! Слава о ваших трудах летит впереди Вас, так парите на её крыльях к вершинам, сверкайте и ослепляйте, будьте нам маяком в этом нелегком пути к знаниям!





**Dear Yuri Vladimirovich,**

Many happy returns of the day! We are extremely happy to have been working with you for all these years. Thank you for your high professionalism, wisdom, patience, and the right word for every staff member. I guess it is not that easy to lead and motivate a female company but you have been doing it tremendously well. Moreover, you have always encouraged the students of our faculty to participate in different activities being the source of inspiration for them. So we wish you to be as optimistic and enthusiastic as you are now. May you and your loved ones be healthy, happy and forever young. We are very lucky to learn from such a talented and knowledgeable person, devotedly loving his family and work. We are greatly honored to be your colleagues and we appreciate you so much.

P.S. You should definitely share the secret of your success with us.



**Yuri Vladimirovich, we all rejoice with you as you celebrate your birthday today!**

The very best is yet to come. I wish you more great achievements in the years to come. And I also want to express my hearty gratitude to you, my mentor. I appreciate your advice, support and guidance. My fellow-students and I will always remember your lectures and seminars on English Lexicology and Oriented Studies. They were not easy to grasp but we learned lots of useful and interesting things (from the fact that a blue-eyed boy may actually have green eyes and that a tall boy is not a human being to all those intriguing and intricate types of conversion, from the exact location of Ben Nevis to the surname of the British Queen). I hope that you have a good time on this special day of yours and I wish you continued joy and happiness! Happy birthday!



**Cher Youri Vladimirovich!**

Permettez-moi de vous féliciter à l'occasion de votre grand anniversaire et de vous souhaiter d'énormes succès d'une votre activité professionnelle ultérieures et de garder votre santé et votre sentiment d'humour et votre optimisme. Que votre vie soit pleine d'événements agréables que votre famille et vos proche prospèrent!



**Yuriy Vladimirovich!**

Happy Birthday to you! I wish you good health, success in all your good deeds, many joyful moments and good mood in any situation!





# **THE EDITORIALS**

**Natalie Tishina  
Anastasia Shirokova  
Zhanna Akurbaeva  
Yana Zinova  
Eliza Khusainova**

